

2004. december 2., csütörtök

- 3) A megosztott költségű intézkedések kiválasztására a hatályos pénzügyi rendelkezésekkel összhangban a Bizottság internetes honlapján közzétett ajánlattételi felhíváson keresztül kerül sor.
- 4) A közösségi támogatás iránti pályázatok tartalmazzák adott esetben a projekt finanszírozásának összetevőit felsoroló pénzügyi tervet, beleértve a Közösségtől kért pénzügyi támogatást, valamint bármely egyéb forrásból származó támogatás iránti kérelmet vagy egyéb forrásból származó támogatást.
- 5) A kapcsolódó intézkedések végrehajtására a hatályos pénzügyi rendelkezésekkel összhangban, ajánlati felhívás útján kerül sor.

P6_TA(2004)0073**Útlevelek biztonsági jellemzői és biometrikus elemei ***

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása az európai uniós polgárok útlevelének biztonsági jellemzőire és biometrikus elemeire vonatkozó előírásokról szóló tanácsi rendeletre irányuló bizottsági javaslatról (COM(2004)0116 — C5-0101/2004 — 2004/0039(CNS))

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a bizottsági javaslatra (COM(2004)0116) (1),
 - tekintettel a Tanács 15139/2004. számú dokumentumban meghatározott iránymutatásaira, amelyet 2004. november 24-én továbbítottak a Parlamenthez,
 - tekintettel az EK-Szerződés 62. cikkének (2) bekezdésének a) pontjára,
 - tekintettel az EK-Szerződés 67. cikkére, amely alapján a Tanács konzultált a Parlamenttel (C5-0101/2004),
 - tekintettel a schengeni vívmányoknak az Európai Unió keretébe történő beillesztéséről szóló jegyzőkönyvre, amely alapján a Tanács konzultált a Parlamenttel,
 - tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,
 - tekintettel az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság jelentésére (A6-0028/2004),
1. jóváhagyja a Bizottság módosított javaslatát;
 2. felhívja a Bizottságot, hogy megfelelően módosítsa javaslatát az EK-Szerződés 250. cikkének (2) bekezdése alapján;
 3. kéri a Tanácsot, hogy tájékoztassa a Parlamentet arról, ha a Parlament által jóváhagyott szövegtől el kíván térni;
 4. kéri az 1975. március 4-i együttes nyilatkozat szerinti egyeztetőeljárás megindítását, ha a Tanács a Parlament által jóváhagyott szövegtől el kíván térni;
 5. kéri a Tanácsot, hogy ismételt konzultáljon a Parlamenttel, ha érdemben módosítani kívánja a Bizottság javaslatát;
 6. utasítja elnökét, hogy továbbítsa álláspontját a Tanácshoz és a Bizottsághoz.

(1) A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

2004. december 2., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL
JAVASOLT SZÖVEGA PARLAMENT
MÓDOSÍTÁSAI

1. módosítás

(2) preambulumbekzdés

(2) Az útlevekre vonatkozó minimális biztonsági előírásokat a tagállamok kormányainak képviselőinek 2000. október 17-én elfogadott állásfoglalása vezette be. Helyénvaló egy közösségi intézkedés révén felváltani és naprakésszé tenni ezt az állásfoglalást az útlevek biztonsági előírásainak a hamisítás elleni védelem érdekében történő fokozott harmonizálása céljából. Ugyanakkor a biometrikus elemeket be kell építeni az útlevekbe annak érdekében, hogy megbízható kapcsolat jöjjön létre a jogszerű tulajdonos és a dokumentum között.

(2) Az útlevekre vonatkozó minimális biztonsági előírásokat a tagállamok kormányainak képviselőinek 2000. október 17-i ülésén elfogadott állásfoglalása vezette be. **Az Európai Tanács úgy határozott, hogy** helyénvaló egy közösségi intézkedés révén felváltani és naprakésszé tenni ezt az állásfoglalást az útlevek biztonsági előírásainak a hamisítás elleni védelem érdekében történő fokozott harmonizálása céljából. Ugyanakkor a biometrikus elemeket be kell építeni az útlevekbe annak érdekében, hogy megbízható kapcsolat jöjjön létre a jogszerű tulajdonos és a dokumentum között.

2. módosítás

(2a) preambulumbekzdés (új)

(2a) Az útlevekben található biometrikus adatok kizárólag a dokumentum hitelességének, valamint tulajdonosa személyazonosságának – közvetlenül rendelkezésre álló összehasonlítható jellemzők révén történő – ellenőrzésére használhatók fel az útlevél jogszabály által előírt bemutatásakor.

3. módosítás

(3) preambulumbekzdés

(3) Az európai szintű jövőbeli fejlemények szemszögéből fontos lépésnek számít az új elemek használatának irányában a biztonsági jellemzők harmonizálása és a biometrikus azonosítók beépítése, ami biztonságosabbá teszi az útiokmányt és megbízhatóbb kapcsolatot teremt az útlevél és tulajdonosa között, jelentős mértékben hozzájárulva ezáltal az útlevél csalárd felhasználással szembeni védelméhez. **A Nemzetközi Polgári Repülési Szervezetnek a géppel olvasható útiokmányokról szóló 9303. sz. dokumentumában meghatározott előírásokat figyelembe kell venni.**

(3) Az európai szintű jövőbeli fejlemények szemszögéből fontos lépésnek számít az új elemek használatának irányában a biztonsági jellemzők harmonizálása és a biometrikus azonosítók beépítése, ami biztonságosabbá teszi az útiokmányt és megbízhatóbb kapcsolatot teremt az útlevél és tulajdonosa között, jelentős mértékben hozzájárulva ezáltal az útlevél csalárd felhasználással szembeni védelméhez.

4. módosítás

(7) preambulumbekzdés

(7) A személyes adatoknak az útlevéllel kapcsolatos feldolgozása tekintetében a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 1995. október 24-i 95/46/EK európai parlamenti és a tanácsi irányelvet kell alkalmazni. **Biztosítani kell, hogy az útlevélben nem lehet további információkat tárolni, kivéve, ha a rendelet vagy annak melléklete előírja, illetve a vonatkozó útiokmányban szerepel.**

(7) A személyes adatoknak az útlevéllel kapcsolatos feldolgozása tekintetében a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 1995. október 24-i 95/46/EK európai parlamenti és a tanácsi irányelvet kell alkalmazni. Az útlevélben **nem** lehet további információkat tárolni.

2004. december 2., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL
JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT
MÓDOSÍTÁSAI

5. módosítás

1. cikk (2) bekezdés

(2) Az útlevélnak tartalmaznia kell egy kellő kapacitással rendelkező adattárolót, **amely nagy biztonságú, és** egy arcképet. A tagállamok ujjlenyomatokat is helyezhetnek az útlevélnébe interoperábilis formátumban.

(2) Az útlevélné tartalmaznia kell egy **nagy biztonságú** és kellő kapacitással rendelkező adattárolót, **valamint meg kell tudnia őrizni a tárolt adatok integritását, hitelességét és titkosságát.** Tartalmaznia kell egy arcképet. A tagállamok ujjlenyomatokat is helyezhetnek az útlevélnébe interoperábilis formátumban. Nem állítható fel az európai uniós útlevelekről és útiokmányokról központi adatbázis, amely tartalmazza valamennyi európai uniós útlevel tulajdonosának biometrikus és egyéb adatait.

6. módosítás

2. cikk, (1) bekezdés, bevezető rész

(1) Az útlevelekre vonatkozó további műszaki előírásokat az **5. cikk (2) bekezdésében** foglaltak szerinti eljárással összhangban kell meghatározni az alábbiak vonatkozásában:

(1) Az útlevelekre vonatkozó további műszaki előírásokat az **5. cikkben** foglaltak szerinti eljárással összhangban kell meghatározni az alábbiak vonatkozásában:

7. módosítás

2. cikk, (1) bekezdés, b) pont

b) a biometrikus adatok adattárolójára és biztonságára vonatkozó műszaki előírások;

b) a biometrikus adatok adattárolójára és biztonságára vonatkozó műszaki előírások, **különösen az adatok integritásának, hitelességének és titkosságának, valamint az adatoknak az ezen rendeletben meghatározott célokkal összhangban történő felhasználásának biztosítása érdekében;**

8. módosítás

2. cikk, (1a) bekezdés (új)

(1a) **Az adattárolót kizárólag**

a) **a tagállamok illetékes hatóságai használhatják adatok olvasására, tárolására, módosítására és törlésére, valamint**

b) **jogszabály alapján az adatok olvasására jogosult, engedéllyel rendelkező szervek használhatják az adatok olvasására.**

9. módosítás

3. cikk, (2a) bekezdés (új)

(2a) **Minden tagállamnak nyilvántartást kell vezetnie a 2. cikk (1a) bekezdésében említett illetékes hatóságokról és az engedéllyel rendelkező szervekről. A tagállamok közlik az e nyilvántartásban, és szükség esetén annak rendszeresen aktualizált változataiban szereplő adatokat a Bizottsággal, amely naprakész online összeállítást vezet a nemzeti nyilvántartásokról. A Bizottság minden évben közzéteszi ezt az összeállítást.**

2004. december 2., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL
JAVASOLT SZÖVEGA PARLAMENT
MÓDOSÍTÁSAI

10. módosítás

4. cikk (1) bekezdés

(1) Azon személyek, akik nevére az útlevelet kiállították, az adatvédelmi szabályok sérelme nélkül jogosultak ellenőrizni az útlevélben szereplő személyes adatokat, és adott esetben helyesbítést vagy törlést kérhetnek.

(1) Azon személyek, akik nevére az útlevelet kiállították, az adatvédelmi szabályok sérelme nélkül jogosultak ellenőrizni az útlevélben szereplő személyes adatokat, és adott esetben helyesbítést vagy törlést kérhetnek. **Az ellenőrzést, helyesbítést vagy a törlést a kijelölt nemzeti hatóság ingyenesen végzi el.**

11. módosítás

4. cikk (2) bekezdés

(2) Az útlevél nem tartalmazhat információt géppel olvasható formában, kivéve ha ezen rendelet vagy annak melléklete előírja, illetve ha ezt az útlevél említi.

(2) Az útlevél nem tartalmazhat információt géppel olvasható formában, kivéve ha ezen rendelet vagy annak melléklete előírja, illetve ha ezt az útlevél említi. **Az útlevél nem tartalmazhat további információkat.**

12. módosítás

4. cikk, (2a) bekezdés (új)

(2a) Az útlevelekben található biometrikus jellemzők kizárólag:

- a) a dokumentum hitelességének,
- b) a dokumentum tulajdonosa személyazonosságának az útlevél jogszabály által előírt bemutatásakor – a közvetlenül rendelkezésre álló összehasonlítható jellemzők révén – történő ellenőrzésére használhatók fel.

13. módosítás

4. cikk, (2b) bekezdés (új)

(2b) A tagállamok rendszeresen eljuttatják a Bizottság részére az e rendelet – különösen a céllal és a hozzáféréssel kapcsolatos szabályok – alkalmazására vonatkozó, közösen megállapított szabályok szerint készített ellenőrzési beszámolókat. A Bizottsággal közlik a rendelet alkalmazása során felmerült bármely problémát, és egymás közt, illetve a Bizottsággal megosztják a bevált gyakorlatokat.

14. módosítás

5. cikk, (3a) bekezdés (új)

(3a) A bizottságot a 95/46/EK irányelv 29. cikke alapján felállított munkacsoport által kijelölt szakértők segítik.

15. módosítás

5. cikk, (3b) bekezdés (új)

(3b) Amint a bizottság véglegesítette a 2. cikk (1) bekezdésében említett további műszaki előírásokat, a 95/46/EK irányelv 29. cikke alapján felállított munkacsoport véleményét bocsát ki ezen előírások adatvédelmi szabályoknak való megfeleléséről, amelyet továbbítani kell az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság részére.

2004. december 2., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL
JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT
MÓDOSÍTÁSAI

16. módosítás

5. cikk, (3c) bekezdés (új)

(3c) A Bizottság továbbítja a 2. cikk (1) bekezdésében említett további műszaki előírásokról szóló határozattervezetét az Európai Parlamentnek, amely három hónapon belül állásfoglalást fogadhat el határozattervezet elutasításáról.

17. módosítás

5. cikk, (3d) bekezdés (új)

(3d) A Bizottság tájékoztatja az Európai Parlamentet arról, hogy milyen intézkedéseket kíván tenni és milyen indokok alapján az Európai Parlament állásfoglalására válaszul.

18. módosítás

5. cikk, (3e) bekezdés (új)

(3e) A 2. cikk (1) bekezdésében említett további műszaki előírások titkosságát biztosítani kell.

19. módosítás

6. cikk (2) bekezdés

A tagállamoknak legkésőbb **egy évvel** a 2. cikkben említett intézkedések elfogadását követően kell alkalmazniuk ezt a rendeletet. Ez nem érinti a már kiállított útlevelek érvényességét.

E rendeletet abban az esetben lehet alkalmazni, ha a nemzeti adatvédelmi hatóságok igazolják, hogy megfelelő vizsgálati hatáskörrel és forrásokkal rendelkeznek a 95/46/EK irányelv végrehajtására, az annak alapján begyűjtött adatok vonatkozásában. A tagállamoknak legkésőbb **18 hónappal** a 2. cikkben említett intézkedések elfogadását követően kell alkalmazniuk ezt a rendeletet. Ez nem érinti a már kiállított útlevelek érvényességét.

P6_TA(2004)0074

Az ukrajnai helyzet

Az Európai Parlament állásfoglalása Ukrajnáról

Az Európai Parlament,

- tekintettel az Ukrajnáról szóló korábbi állásfoglalásaira,
- tekintettel különösen az Ukrajnáról 2004. október 28-án elfogadott állásfoglalására ⁽¹⁾,
- tekintettel az Európai Közösségek és tagállamaik, valamint Ukrajna ⁽²⁾ közötti partnerségi és együttműködési megállapodásra (PEM), amely 1998. március 1-jén lépett hatályba,

⁽¹⁾ Elfogadott szövegek, P6_TA-PROV(2004)0046.

⁽²⁾ HL L 49., 1998.2.19., 3. o.